

# Gazeta Transsilvaniei.

Gazeta este de două ori adică: Mercurul și Sâmbăta. Poica odată pe septembrie, adică Sâmbăta. Prețul lor este pe un anu 10 f. m. c., pe diumătate anu 5 f. c., iar pentru terri străine 7 f. po-  
nu sem. și pe anul întreg 14 f. m. c. Se prenumera la toate postele imperiale, cum și la toți cunoscătorii nostri DD. corespondenți. Pentru serie „petit” se ceru 4 cr. m. c.

## Monarchia austriaca.

Nr. 14. 1853. — În lună lui Dec. 1852 se au pedepsi din partea ca se indatorim pe subordinatii noa parochi, ca despre tineri bătăști în anii mai susu însemnatii, mai alesu acelora de în anii ei de în teiu, adică: 1832 și 1833 nascutii, sub cea mai strinsa responsabilitate se face un extractu conscientiosu de în matricula botezatilor, înscrindu intrensiul numele și diaoa nasceri unui siecarnia, și intarindul cu subscirea numelui seu, care extractu fara intardiere va fi a se face, ea pe candu va sosi comisiiunea recrutatoare în ori ce locu se fie gata, și fiind provocati de laudata comisiiune nunumai extractulu pregalit, ei și insusi originala matricula se o produca și în tota privintia se dea mana de adjutoriu intru acestu lucru așeiasi comisiiuni.

Dreptu aceea Fr. Tua vei privilegiă si lucră, ca prin preotii tractuali acestei lualte demandari în tote punctele ei cu cea mai mare acuraciune se se faca destulu, ne dandu nici cea mai mica oca-  
siune la jalbe ca în anii trecuti, cace unii ca aceia neimplinitorii de o demandare ca aceasta care privesce la binele communu a tutu-  
roru, fara de canonu nu voru remane. —

Mai incolo: cu aceea strinsa observanda demandare se face cunoscute cumca pe 1. Ianuariu după calendariulu vechiu, urmatoriu 1853, se va deschide cursulu scholasticescu pentru invatiarea moralistilor, ca Fr. Voastră a) numai pe parochii pure vacanti si nequalificate de clerici; b) numai de acci tineri la acestu cursu se commendati, cari au absolvutu macaru gymnasialu de ius adcea syntassea, si au avutu purtare morale, eara pe alte parochii si alti barbati nici de catu nu. — c) Exceptiunile, cari si unde va posti lipsa in privintia aceasta a se face, se voru judeca aici la scaunu. —

In urma Fr. Tele si tutororu protopopiloru preste totu de nou se recomenda, ca se nu lipsiti spre tienera adunariloru sinodale partiali totudeuna a cere facultate spre aceea dela deregatoria politica, precum mai de multu vi sau facutu cunoscute, ca sa nu trageti asuprave urmările neplacute ale unei neascultari in contra preanaltelelor prescripte. S. c. l.

Subscrișu Al. Sterca Siulutiu, eppul Fogarasului.

Aci ar fi bine a intreba, ore nu s'ar putea contrage parochiile ne-  
calificate de clerici, in catu din 3, 4 si 5 se se faca numai un'a si buna, si se se pune in capui de parochu unu barbatu harnicu si deplinu,  
calificatu, ear in filie se se asediu numai capelani ori diaconi, cari se  
sia totu o data si invenitori comunali? — Oare nu s'ar castiga cu  
aceasta multu, forte multu in tote diecesele romane.

Blasiu, 4. Ian. 1853. Dilele cele frumosa de toamna, ce seminau cu o primavera deliciosa, ni se prefacura de o septembra incoco in nesce dile negurose si posomorite. Capetenia nostra va cu totu zelul si se introduca calugarismu; Domnilor aloru mari nu le pré cade bine aducundus a mente de ingasarea loru ce inca e in prospeta memoria, cu carea devinira periculosi uneori chiaru capeteniei (eppu-  
lui Majoru) si dicu ca órba obediencia o observéza calugarii numai facia cu egumenii si pravila monastire loru, ear nu si relate la epi-  
scopu, care nu e calugaru. Cei mai mici, lucra chiaru din contra,  
voindu cu totii se se casatoresca, inca unii si dintre aceia, carii după cursulu lucruriloru de mai nainte si presinte, nu o potu face fara de  
asi periclitata starea in carea se asta. — Altii eara dicu, ca de catu calu-  
gari seraci cu duhulu cum fura ei numai pentru d'a implé numerul,

\*) Ne bucuram ferte de o astufeliu de acuisitione multu retuita.

## ФОІЛЕТОНЪ.

Съвенире din кълътория твоя.

X.

Прага, 5. Дек. diminéga.

Ам ажисе аичъ да Прага не да 4 бре диминéда. Трепъл нъ аштéнть декът пъмълъ да 7 бре.

Да чеъ чеъ скриеъ асъръ din Dpecta  
giam si adaos въкъросъ кътева овсервъчнъ de  
a de тозе десире карактеръл петцілор. Дисъ  
найше de тозе тъ рогъ настъвръ дателъ  
скриоръл тозе din Münich \*), да каре съ  
из 2. Дек., да каре зи ам петрекът аколо,  
ти да чеа din Linz-Dpecta \*\*) съл път дата  
тот 4. Дек., кътъ адълъ да ачеста зи дим. да  
11½ ам ажисе да Linz, да 2½ ам  
тънекатъ де аколо ти да 6½ ам фост да  
Dpecta. —

\*) A VII. до ширия тътврор.

\*\*) A VIII. din тозе да Nr. 99 da Gazetei P.

Да вине аминте къ, сълт акъл врео  
18 ани dedecem престе картеа възі Кранео-  
лог въжокърос, каре не пемдз ти не славі  
европені лъ класіфіка ти лъ жъдека дълъ  
етрекътра къпъцвні ти а фіциономіе. Атът  
афъл ти едъ, къде ти пемдз ворбеск престе  
тог ачесаш лимъ — тотзи лимъстрица  
къ міл де провінциалістъ, — сълъ дълъ  
маи тълте церѣ але Церманіе сълт фортъ  
корчигъ дълъ сълъде, каре се поге жъдека  
кълъ дин етрекътра капълъ ти а фіциономіе,  
фъръл а маи фрънъръ дълъ адеверинге исто-  
риче. Амъа де е: пемдз din партеа тъло-  
тосъл а Саксоніе ти din o парте тара а  
Прасіе сълт преа аместекадъ къ сълъде de  
славі; да възле цінътъръ de жос але Бава-  
рие аместекадъ de античните колони романс  
е фундат; иар да Архідъката Австроіе,  
лас къ фундат атътъ сате славіче, сълъ  
нѣмцо-славіче не зъде славі шиаъ пъстрат  
националитета, дар атът не да ораще ти  
сате да каре се ворбеште пътъ лимъ пем-  
десъ фіциономіе лълъ въдесъ оръ че атът  
коіз de бънені, пътъ пемдз пътъ. Олъ негрі,  
оръ вънъръ, пътъ пемдз оръ настани, тътвръ  
бенъ вине врзнетъ, кътътвръ иштъ ти

tot odatzь дандъстъръ карактеръл ръмъшиде  
de колони латине каре да Австроіа аж фост атът  
de тълте, да кътъ тъмеле лор се пъстрарь  
пътъ да въкъл трекът да пътреа de Vlachi  
не да въкъл цінътъръ (по ворбеск de Moravia,  
зъде пътреа de Vlachi сълъ пъстрат пътъ  
астъл); — иар елементъл славоп да Австроіа  
вате ти маи таре да оки. Да провінциите  
ренане веи афъл фрънъ ти възъл пребъкъдъ  
да пемдз. — Оаре ачеста сълъ фълъ казса се-  
кретъ къ вътътъ Церманіе по вреа сълъ се  
ликъде пътъ декътъ? — — —

— Фіндаъ аттінсеръл de провінциите ре-  
гии, сълъ стъл пътителъ ти да Колоніа, зъде  
сочисем да 11. Ноемвр. сълъ тързъ ти зъде  
ерам детерминал атътъ, по пътъл да сълъ  
кок сомъл пердът да пътреа de пайтъ, че  
ка сълъ възъл маи деандроне ачеса четате че  
се въкъл de въл ренане лъцът по пътъл да  
исторіе ти політічі, дар лъкъ ти да dame  
прин ачеса пътъта. „Анъ de Колоніа“, фъръ  
каре тоалетеле дамелор въл сълъ маи dictioнъ  
din теселе de късът; апои іаръш ка сълъ  
наск окъл песте цінътъръл ренане атът de  
лъздате, глоріфікате ти de гърнътъ ка Ві-  
тор Хаго дескріпце да Tomspri гръсъ, ши да

— Mai bine lipsă și de numele loră —; cără dacea totuși voru să se introducă, apoi se protestădă, ca d'ande bon vivant — cu dauna instituției tinerimii — se nu profaneze sanctul loc, care în caleau odinioara demnii barbăti PP. Aarone și Michel; că institutului acela se sănumai cuibul Romei și alu geniilor tramisă și fragmental bine în expunționea de care însetează naționala nostra și a carei duiceață din faptele acelora calugari o a găsatu romani daci și astăzi scie aiitori venirea imperialiei ei. — Mai bine 2, 3 d'ea estia, de cău o ceata de trantor — fora nici unu prospectu. — In septembra cea din urma a postului se incepura seriele Nascerei D. care voră tinență patru Bobotéza. In privintia aceasta nu patemu trece cu vederea abusulu intrat într scolarii d'ici de 2 ani începe de a nu se adună pe terminulu pus, cătă cu o septembra, altii inca si cu 2—3 mai tardiu, spre dauna sa și pedecea profesorilor si a celor alti conscolari. Acestu abusu speram ca prin desteritatea si energia non-denumitului directoriu cu totul se va sterpi, si tenerimea acestui gymnasia — a caruia Nu, ajunsă la 250 — se va reduce érasă la ordinea observata mai multe, care e anima rerum in tote sociale, cu atata mai virtuoșu in cele litterarie. —

Din Bănuță, 23. Noemvbre 1852.  
(Canetă.)

Fac nunc, quod aliter egeris, mihi esse persvasum. Cicero.

Білевоіеште акам а тъ комвінце къ алфелів аї лакратъ.

Фондаменталъ редеае в кредитца, шатра не кареа тжитгіторівъ Хс педікъ бісеріка са. Авеамъ ші пої кредитъ таре ка піатра, дисъ не ачаста дн локъ de бісеріка язі Хс съ ръдікъ о постпосъ решедінцъ славенъ товіматъ къ скло сървешті — прівідій імріче din веаквлъ а 17-леа, не къндъ крештій ромънъ din Аустрія дбръ дбримеаă сомпвлъ челоръ треи кокомъ... Редеае в фъкліа кареа йзвінеаăз лакръріле отепешті ші ле дн дреантъ кътъ цюнта Ферічіръ, днвъцутвріле релісіосе славено-сърбешті есісеръ неамвлъ ромънъ дела ламінъ ші дн дніпесъръ де юнта Ферічіръ сале. Дрентъ ачеса ка съ ну тай рѣтъчітъ дн пътънцъ семініе востре, ка съ ну не тай днінедекътъ дн сініи прівілещі, вомъ черка а гріжі de aicu днікю сїнгірі де тжитгітореа съфлетелоръ постре; къчі авемъ ші пої ромънъ кътъ зп Moise Фагърітъ din куртеа Егінтвзі, каре къ тоіагвлъ адевърълъ ві ші деспіка одатъ тареа Фарісісмлъ востре дн дбръ... — Nainte дисъ de a ne ага зіоа ванъ дела Фръційе востре, тоташі съ квіне а въ твадъні пентру сінчера днвъцутвріле че не днпъртъшіреці прип пріснітъл акт de aleцерé ачелор З-еї епіскопі сърбі дн dieuzeze ромънъ, къчі, зеъ, твадъ din пої вънъ ачі днкъ ну ерамъ днпінъ конвініи деспре вскетореа востре вънъвіонцъ ші опъртібрé драгосте кътъ конправосланіквлъ неамъ ромъніескъ?! ну шітіамъ кътъ ші че енергіе тревескъ френтъріле пътініале прип днса ролеа андрате; дн че тодъ съ потъ дескълчі прівілещілес пътініале акъдуате de dormele кредитціе ко-тініе къ тай твадъ неамбрі; ну квітезамъ кіаръ din твадъ ре-деае а фъбрі din ерої пътініале пътініи сініи (кътъ е опоратълъ востре Сава, кокомъ Лаза ну Маркъ къ тай твадъ Франці de аї лоръ, вжрдъ тай дн твадъні, аної de ачі ї деконіаціи ну не пъредій бісерічілоръ ромънъ, тъкаръ къ ромънъ ші астъзі се тіръ de віnde ръсъріръ атъда сініи пътініи пекзноскві дн къ-ліндарівълъ лоръ); ну кредеамъ къ отвілъ алкътвітъ днпъ кінілъ ші асемъніареа язі Dzeb аръ пітса припіл Фърз сініи не фада са днфрітъріле dela днпъ півнікъ de 900,000 съфлете днпінълъ аша грандіос; къ поїе пірта Фърз фрікъ вчідерса а твторъ спе-ране дренте дн iunia са; къ поїе авеа съфлетъ къ астфелів de консчінцъ переліцібсъ! акамъ дисъ сперътъ къ ші вої сїнгірі

ші къ вої днпінълъ мае ачеса de ne псеходо-ромънъ, префъкшіла фіре, конці ла крірі, модерација пофте, дн а къроръ інімъ ші астъзі се тжескъ сініи пітре, (кредінчосе шерве але етоістівъ!) венці пітса жідека, дн ръдапеа ромънълъ фіе кътъ де православнікъ днпъ атітіа съферімъ греле о съні dee de кадъ, тай вжртосъ къчі кіаръ вої при просніта, даръ пентру ве-кълъ ал 19-леа форте ръд потрівіта апілікіре а прівілещілоръ востре імріче споіте къ сініи капоелоръ, о ловірълъ де морте. Ертанд даръ а въ споне, къ семініе івірълъ востре фръцешті къ-тръ неамвлъ ромънъ, дескоперіте ла тай твадъ окасіві, даръ вічі къндъ тай апілітъ де кътъ ла чеа din вртъ, днкътартъ ромънъ-адевърълъ професіоне востре... Тотъ търиа терніе къ времеа, еаръ потка dea ръндвалъ аша, ші ну алтфелів, о съ пітціи вої къ търиа квітевілъ вострхъ славескъ, че въ днідеміль а продвиче о фантъ днтръ каре ші чеа тай скрітъ ла ведере ромънъ дні поїе льтврітъ прівіе ікона днфрікішатълъ съв віторіе din аліанца православнікъ къ семініа востре прівілещілать пітці дн грязазъ. — Вой тжарълъ търиа къ времеа, акамъ о съ вінъ потка dea ръндвалъ, о съ вінъ банкротареа фръціеі славено-сърбешті ші ро-тініешті; — съ ну кредеау къ дн тагаінълъ чеа таре din че-татеа Cionblі о съ тай ажигълъ лама твадъ de ne сініе постре къ форфечеле крештінітъці, ну, къчі ромънълъ дні квітіше форте біне товарыші съ дховніешті ші de o лене карі дн гловіръ съфлетешті ші тренішті; аної пегреле рекомънітъчікі четітіе къ окій пострій дн протоколълъ коресондінціслоръ релісіосе — къ-лінгіріешті, каре се фъквръ de вої дн тітіе ітідіе ші ла totъ феліві de днретъріорі спре апілікіреа съфлетелоръ крештініешті ромънъ, чешиліріde de віацъ; днфрікішата востре сете, а пітічі певіновата літератъръ ромънъ къ тоіаглъ релісій, а днтродвиче дн сколеа ромънъ дн вітврілъ. Часловъ ші але асемене сквіле, каре пінескъ квітітеле ромънъ дн челе славе; а днпінці прип сате ші ораше ромъніешті семініа востре къ даскълъ, попі ші про-тоної сърбешті, каре 20—30 de anі тръєсікъ din сініеа кре-штінілоръ ромънъ, ші din твадъ драгосте че аж кътъ лімба ро-мънъ, къндъ съніт провокації а тай zіche ші вінеквілтеа зъ Dómine, дн локъ de благословігосподі, de неказъ прорвінъ дн лакрътъ осжидіндъ сортеа кареа дн фъкъ съ ну тай юніе псалті слове-ніешті не заній рошпілоръ; рафінатеа снеквілчікі къ ардеіле квілесе дела тврда ромънъ дн пітеле Dombvlі Dzeb ші аної днтребінішате спре днітіміеіреа ші ръдікареа пътініалітъці сърбе, гловіріле дховніешті ка съ рътжінъ дн веаквъ totъ сърачі къ дхвілъ, неад днсвфлатъ о темре кътъ фръціа востре ші ацен-ций фръціелоръ востре ші неад фъквтъ бъгъторі de сеамъ, къ рві-паеа пътініалітъці ромънъ есте о хотържре віке а сініе пірініескъ din Cionb, каре тітіе дескатеріле сале атінгітіре de сортеа ромънілоръ ле днкіеіз къ квітітеле къ Като деспре че-татеа Афрічій Картиго, „Sed ego censeo Chartaginem esse de-lendam“ адекъ: Ніцініалітатеа ромънъ треве шітіарс de ne фада пътініалітъці! Дені попорблъ ромънъ de редеае православнікъ днпъ че днтрълъ рестінъ de 200 anі днпінъ се днкредінцъ къ Апостоліa Cionblі, арматъ къ прівілещі, вінпіеа зъ тантела релісіоне скопія славістічі, се веде сілітъ а декіара сърбъті-реніте, къ ну тай аре віе de товърьші днкілчіте, чі дні ва дн-кредінца тай de партеа са крештіреа съфлетеаскъ вірвацилоръ din неамъ съв, деспре акъроръ вірвіте ші інімъ пътініалъ е конвініе. — Шітіамъ гачі къ вої de дрепе о съ тішкаді ші іадаа ка съ ну скапе аша лесне din вініїл востре оіле лінбосе ші лінтосе; о съ въ адресаді (ка totădeasna) кътъ простітіе

челе din вртъ съніи фак ші ей ачеса пітіта пелерінаре (не тврчіте Хацілажкъ) ла ачел тінінат тоніткілт ал дертапілор, ла каре ей tot zidirъ dela 1248 пінъ ла реформіч-на язі Астер, адікъ апроне 300 anі ші пінъ пінъ астъзі ну съвіріръ, адікъ Dom вів Бісеріка чеа таре din Колоніа.

Че піват къ стрателе Колоніеі съп-вітіа стрімте пін вржібсе пін тай піват пін-тре пініе, къ не кът сътвілъ аколо, плідіа пін тай време съ crea. Къ тóте ачестеа ешініе не цървілъ Ренкілі ла под. Віацъ твадъ, вапоръ ші корьніс се днкіаркъ ші се дескаркъ, іар азтеле се гътескъ а інтра de іарпъ дн портъл днкіаре днкіар ла 100 корьвій. Днтръ адевъръ дніт форте аттрыгітіорі, дешінъ de тóтъ лауда грінітіорі пін а твторор кълътіорі. Четатеа Denzі dіnkіoche, Колоніа din коло de Ren дні піадеа дн кітіе івіона Пенітіл къ Біда, дисъ фърз подвіа чеа пої, чі къ чеа веікъ de васе. Оаре ла Колоніа пін сор пітіе кълді ван под кітіе, не лауда? Ренкілі пін е тай таре днкіар Dнvрреа.

Дн Колоніа дніл азіа іарпъ він Чі-чі-рое вътврілъ, дисъ отві форте гляштідъ, дн-кітъ тай ла днічептъ ші се півріе къ і аръ днкіо добръ, іар тай тврділ вътвріл сініе пілъ.

череа тіа къ ш'ам дніцелат. — „Съ тъ днкіл ла Dom, къчі афарь іарпъ иль“ „Съ те днкіл, дар тай твадеіт съніи спіні, еніті крештіні ванъ.“ — „Теам пріченіт пріетінѣ!“ — „Аї тай фост ла Kolonіa?“ — „Чеді часъ, аї съ ші конвініе ла Dom.“

Інтаррът дн Dom. Че тонбіткіт ад-міравер пін цігантік. Акъм дніл аснаік, пін-тре че пітцій ла ачестъ бісерікъ тревзее съ лікре дн кірс de 300 anі ші съ пін о тер-мініе, пінтръ къ dimensіonіе ей съніт атът de manіne, пекът пітма ле пітвіссе дікта ші але днфінціа енгісіастъл релісіос din ве-кіл al 13., de o парте, іар de азта вірреа, віна дніцелатеа, солідітатеа дн ачеле ве-кірпі піл пріене пріене рътжінъ пітіл ла пітцій Dom, днкіл аре форта крічей, стілзіа горік, іар азірітіа дн і тъсратъ ла 400 зріне (Чі-чі-ропе дніл спініа de 532 зріне) къ лініїтіе, пін 180 дн лініїтіе, іар болга е пітвіт de 104 колітіе тассіві, аної челе добръ таразірі ера съ фіе днкіл піланка орініале de кътіе 500 зріне пітіе. Чі din tot edіfіціале ачеста пінъ ла 1842 ера гата пітма 2/3 піврід але болтіе ші 250 зріне дніт рътжінъ тврд, іар din челалат пітма 21 зріне дн фіе. Дн ачел

апі ръпосатвілъ реце ал Ирсіеї дні трекъ прі пітіе ка сініеа пітвілъ провінцілор ренапе ка съ редічіній edіfікареа Dombvlі din Колоніа. Сініе ачест скон ел арпікъ сініе тарі; есем-нілъ днкілітіа дн ітітірь алді віро дої сініе ві-верапі католічі. Ве атвіті Dom віе пееді-фікъ, мілібіе се варсь спре сконя ачеста; тай тваде касе тарі de прип прецівр с'а дніржіт спре а ліса спаціз ларг днітреіті-ръл бісерічі, ші де петрі чопітіе пітвітате зак днітреітір, ші къ тóте ачестеа вор тай трече твадъл anі пінъ съл веіз пітцій тер-мініе. Кътева Ферестрі de ec. лінкіе таре тітіеа пітвілітіе зе контвіл редітвіл віліків ко-сть ла 1½ milion франчі.\*)

Програма \*\*)  
ревістей de артіліерія зріле за 10. Октомврі.  
(Конглівераа din Nr. трекътъ.)

Дн ръндзеаіль de сініеа таре тітіеа.  
Мішкіреа ватерії днкілітіе,

\*) Челалате скріорі кътіе вом тай пріїтіи дела азтораа лор деспре Беній, Франда, Ельвідіа ш. а. вор хртіа дн Фобі. Ped.

\*\*) Din програма ачеста се поїе кон-

къ фелігрі de мъестрі дишельторе; о съ днфемпай пре къ-  
носкюй вострі nesdo роmъні, (карій ор жхрат а днпърді къ воi  
фолоселе къштігате de не спателе түрткі роmъніе) а джка дн-  
фавбреа въззарівлі вострі; dar дись въ acіgъръмъ, ші Dzeя съ  
въ ціе съпътоші, каcть ажапцеді ла копівцере decipre хотър-  
реа постръ пеcтрымътаверъ пріп орі че фелігрі de фарісейтмъ ші  
isdaictmъ! Към попорхлі роmъні е пътроксъ de адевърхлі про-  
вервівлі: къ извлі джі скімбъ нѣтай първл еар фіреа пічі къндъ.  
— Anoi zed ші поi вомъ днпні таi акбратъ datopindеле по-

— Апо́ль дэо ші ног воло жылжын маңызатынан күнгөн  
стре шығынале, прівігіндә астыра челора карій ворь се есарен-  
деze жыкъ не кътева веакърі съфлетеле роңзне славістымъ;   
вомъ демаска фаца апостолілоръ префъкъді къ ляшіна адевър-  
лай, вомъ тъіа лацгріле аштерпкте пайнета пічорелоръ постре къ  
аскынцізя лімбей ші вомъ ръсіні пәтереа інтріцелоръ къ фылшерблѣ  
френтъцій, чершітъ сире ажхторіз пріп рғгчібій хміліте дела зебл  
пострѣ чедж пыттытескѣ, прѣ дпдбратьяж Амператж Францискѣ  
Іосіфж Амтъіял, жалта кърій прѣ ляшінатъ шінте пътрынде  
челе тай проғанде адажкърі, сктіндѣ къ пәтереа сире окжирткіреа  
попбремелоръ, дела Дзеэ Маистерції Сале дѣрбітъ, не кредітічош  
сизиній роңбын де недрентъціріле впорь — ші алторъ — омен  
пътіташій. —

ХІІ Православнік роцьни.

*Cieis*, 4. Іанвар. Съв ачестѣ datѣ не інтиргътшіеши „Sieb  
Bote“ о штіре трієтъ десяре оторъя а дої үендармі съвършітѣ  
ди апроніареа сатвасі Шілэ. Ч. р. үендармі Наівертѣ ші Лаза  
екортаръ не ѿн deceptоръ тілітарія I. Andrami ші кончесерт  
да треї інші din рѣдении ачествіа сълѣ петреакъ ишпъ ла ѿн  
юкъ. Комплотвлѣ. Жись ера de къ време десятѣ, къ авеа со  
депъртаръ каме de о бръ ші deceptорълѣ къ ажекторізлѣ рѣдени-  
лоръ оторжръ не тъбій үендармі фитр'он modѣ фіфіоръторія, л  
ръпіръ вапій чей авеаѣші о таліръ ла Фгъ; Жись пріп дере-  
торія de секхранцъ Фбръ пріпші ші стръпортація ла тріевналъ  
белікѣ din Алба-Ісліа, unde се зіче, къ ш'а търтгесітѣ фнроzi  
тореа крімъ.

Блазіс, 21. Декемврь в. Астъзі пе ла 5½ оре d. m. с  
тэтъ ла челе етерне теперкъ David Padz, теологъ фп ал Ш-л  
апъ, дп зрата чнєй воле первбсе — тїфс.

ла Can Benedikš — сатъ виғрекскъ дп черквъ Блажѣні —  
несече фечюри de виғрѣ, оторжръ дп 22. Dek. n. doi үендарим.  
Криминалъ се трасеръ ла пъдспре, dap' не към се азде, с'а иск  
тънъ не ей.

### **Cronica strina.**

*Dela Mantsenerps* авемъ штірі пынъ № 27. Декемв. к. по  
Дені бѣтъліа чеа таре din зіеле трекъте ұн каре Мантенегрі  
шій рътасеръ ұлвінгъторі се ұнкеіе ұнтрѣ еі ші ұнтрѣ түрчі  
екртъ ұнчетаре de арте пынъ ла социреа үнай ръспозеі d  
Константинополѣ; — ұлсъ: гра zіче гра minte, — къчі пі  
түрчі ші пічі төптенегріній ны се үніш de қызынітѣ, чи орі үн  
се ұнтьлескѣ се дектымъ үлпі не алдї. Ұлж къльторія demnѣ  
тотъ кредитіца не спозе, къ жынеле пріічіпе Даніїл Петрович ұн  
ағылъ ші елж о пльчере а изне капете de түрчі ұн парі не ма  
рій кънталсі сале Четініе. — Անт'ачеа Даніїл еар се дзсе  
фортырѣца Забліак, оккупатъ тай дъенълі dela түрчі, еарѣ үнкі

съз Георгие, вице-председател Сената и се гътва за пръв ла-  
Биена и Петербург днитро мисион (се дъщелено de сине къ-  
м мисион секрет.)

Третій din партеші концептреозъ триве din тóте първые пъ  
нъмай дѣ контра Мантенегрійморѣ, чи ші спре а yinea дѣ фржъ  
пѣ Боснія иші Херцеговіна, дѣ каре цері спірітълъ локгіторійорѣ  
се паре а фі фрбте періквасъ цеітгѣ Цирта түрческъ. Еї пе фло-  
тъла соєітъ дела Константіополій дѣ портълъ дела Далчіпіо спре  
а блока ші а сплите пе Мантенегрій авѣ пе коръбійле сале триве  
пътърбосе. — Штіріле din Константіополій воіескѣ а пе acciегра,  
къ дела Амператълъ Рсіеі арѣ фі соєітъ о потъ, а къреі скопъл  
фѣ а тіжложі о дмищівіре къ Мантенегрій; чи Съланы пе ре-  
спенітъ ачеа потъ дитрѣ пімікѣ, ба токма декіарѣ, къ джисъ  
дши пъстрѣзъ ші дши претінде тóте френтгриле de Съверапѣ ас-  
пра узърдѣй Мантенегрѣ. Апоі къмъ съ фіе паче, къндѣ мал дѣ-  
пъзі чітіръмѣ, къ Царълъ Рсіеі а диттірітѣ декретеле Сепатълъ  
Мантенегрій прівітбрѣ я регулареа Клірономіеі de Dominiі иші  
а рекъноскѣтѣ пе Daniїлъ.

„Корреспондінга австріакт“ (газета міністерства), каре маї дънівзі зичеа къ лақрріорх ші ұнктіереттерорх din Ман-тепенегрх ны ар требіл съ се деа атъта ұнсемпіттате, къчі тотыл ар фі дың че трекіторіх. акын ачелаши жириалж іа лақрріле тұлтұшай ұнадімсө; еар ұнтрे алтеле ғыл діре къ ұнтре түрчі а прінсіп рұдьчиң афанды ачса кредингш, кімкі Мантепенегрій трагд аж-тіре дела дібі пітері шарі; анои тотұ ұнтре түрчі са ғылудін ғыл спіріті шреа дашынпосқ ғыл контра Австроі, де ші ачеста респектеазъ ұнтресітатеа Түрчіей. ғыл ғылттык жириалжадаоңе, къ Австроі се веде сілітъ а претінде ші а ла тъсіре, ка пітеле съ ғыл үеріле түрченігі съ фіе үнштұш ғыл тотұ ре-спекті ші къ тотұ сәнденія, ші ны ва сфері ка съ фіе сәндеңе-ла атакврі, каре черж а фі ръсініс къ тотұ адінесіл ші къ тотұ түріа. —

**ФРАНЦА**, *Париж.* Де ва вреа чінєва а шті дееспре таңыз-  
міреа къ **Ампера** къ съ ны се ұшшале дақъ жиғре тоңі кокопі-  
деле азъ тотә көвжітеді а фі таңызтікъ къ джисаді; **Ампера**  
штікъ съ се норте форте галант къ джисаде.

Андре петречеріде de въпътре дела Компієи Імператъя, пеп-  
тръ ка съ десиъгбескъ не мітітелеме de фріка че съферіръ къндѣ  
къ нїй съышіаръ въпата, сѣра адънате дн салон де пофті съ се  
анроніс de о тъснъ ротандъ акоперітъ къ впѣ коворѣ скътп  
зикъндаме: „Адї автѣ фрікъ астъз! „Дикъ т'аи авеу de фрікъ,  
ен черкашівъ порокъл а скоте чева din маса аста. Deокамдатъ  
се съїръ а'иі черка сортеа, дн fine вна маі къ кѣраціс, въгъ-  
тжна ші скобе о брацелетъ минзнатъ лѣкратъ, орнатъ къ diaman-  
тарї; дикъръцате de есбтіреа ачестія въгаръ фіе каре тжна ші  
тоте ретасерь форте твлцъмітс къ сорцилъ челъ лі а ешітъ.  
Асфелъ штіт тжитгіторія Францеі, ші кът се креде, ал Европеі,  
а днтревѣнца челе 25 міліоне франч че рекноскъторія попорѣ  
францозъ пътеште пе анѣ фъкъторіялъ сеъ de бине. Кътре аче-  
сте Імператълъ нѣ хітъ пічъ пе върбаціи чо л'аѣ спріжінітъ атътѣ  
дн фанта тжитгіреі. Асфелъ п. с. маі дъспъзі дърві лві Арпб,  
ministrълъ de реесбелъ 300,000 франч, къ каре съ'ші погъ брпі  
de пе капъ піатра din касъ, кът амѣ зіче съ'ші погъ търіта  
фата. — Впѣ порѣ маі есте дикъ пе червлѣ челъ серінѣ алѣ лві  
Napoleon III — акредітівеle челорѣ треі амбасадорі а істерию  
нордіче, карі с'аштептъ дн Твілеріи къ гріжъ ші перъбдаре ші  
каре нѣ ворѣ днтръзіа а вені, de ші погъ нѣ токмаі дн форма  
кътъ вені а Англіеі, къчі е штітѣ къ Речіна ачестія фѣ чеа

Лінійка вимірює товщину  
Попріка ватерії дзвін Дров.  
Енергія ватерії має позицію в сервісів  
Світ не творить.

**Маршъл де д'Еремони.**

Дела 500 стъпж. Къ рікошете аштерпта  
1 дикъркътъръ. Дела 400 стъпж. Къ піве-  
лаціе 1. Дела 400 стъпж. Шінтіт 1. Дела  
350 Шінтіт 2. а) ржнд къ грапате обічнівіте;  
б) ржнд къ грапате спъргътоаре. Дела 300  
стъпж. Къ півеладіе 1. Дела 300 стъпж.  
Шінтіт 2. а) ржнд къ грапате обічнівіте; б)  
ржнд къ грапате спъргътоаре. Дела 250 стъпж.  
Шінтіт 2. Дела 200 стъпж. Къ півеладіе 1.  
Дела 200 стъпжа Шігіт 1. Дела 150 стъпж.  
Къ рікошет не наше конеріть 1. Дела 150  
стъпж. Къ картаге 1. 150 Салвъ.

Кесоанеле жицайтса тзыврілор.  
Батерія да стынга тирежүр.  
Кемареа кесоанелор жицайтса тзыврілор  
Минкарека ватеріей дін ржидзеала де ре  
траулер жи чса де супратмерцере.  
Минкарека ватеріей жи треаньд.  
Семинал а дескіде фокзя.

**Потокнірea** ватерії din рăндзеала деснpa  
терпere ли чеа de flank.

**Диктатореа колоанеи де пътовае дружища на  
ръндовата де спиратерие.**

**Антокомп'ята колоанел de dibizioane** ржидасяль де спротивнепе.  
**Скимбараа дирекцися за стълга дипрежда** а колоанел de dibizioane ми  
**Антокомп'ята батерія не аз 2. dibizion** яккідесна фоквагі.

вінчє першіне, котик літва есерчідівлі та  
ліцієї Переї рошъпешті их е лічі рисескъ.  
Другій чим се азгия — пічі турческъ, чи в

**Литокніреа колоані** din тіжлок **Л**  
різиденція de спіраторцер.

Десфънкрайреа фронтът ѝ да преант  
(съз ѝа стънга) юж Фок.

Дитокширеа колоане не да има  
тънки дин ръждевала де съпротивеши  
дитокширеа фронтални за дреанта са щи  
стъпка, към ФОК.

Диу рандзесаль де ретрашере.  
Литокширеа колоашелор дин тілжок, ш  
плотоашеле дин тілжок, не тэнзріле дин тілж  
лок а ле дібізіоашелор, шін пе ал 4. шін ал 5  
тэнзрі, ші  
Диу нәмітеле маі сүс колоаше, Литокш

Din pădurea de cunpacepere.

**Любимое хобби людям для забавы и удовольствия.**

Литокарпей ватеріелди шалоаде.  
Семтал сире спиратернеле.  
Дүреклар.

**Липрепзаре.**  
**Семна сире ретрачере.**  
**Литоктреа ватерпief din ешалоане.**

днітвъ каре салгъ пе поыл Амперацъ французескъ къ обічнійтвъ  
тітвъ фатре капіте коропате „mon frere!“ Англія е цера него-  
шіторіорѣ, апої негодіторіємъ de фіре пз е прѣ скрвплює; днсь  
ачеаста пз се ноте аштепта ші дела пштеріе пордіче de о опі-  
ціне тай сакръ. Орі кът ва фі, воланартистій афъ таре одихніре  
дн Ампераціреа къткъ тѣстреі Амперації крештіні аі Еспонеі  
de астъзі сънтѣ днінълдаці пе тропъ тотвъ фатроzi, ad. дн 2.  
Дек.; ачеаста зікѣ еі къ пз е пшнаі впѣ жокѣ алѣ днітвпльреі.  
чи впѣ деуетѣ алѣ проведінці, каре арътъ дрѣмъл пе каре аѣ съ  
тѣрѣтъ тажъ дн тажъ ачетшії треі Ампераці! —

*СІАНІА, Madrid.* Нова міністерів, че тоштепі не міністерів ляї Брав Мбрілло, тръпітів пріп інфлінду енглескських пеказвліх інфліндеї есворжторе дін Тайлері, се декіаръ коткъ джевлі ва съ житрреаскъ листрълі троікъ Сіаніолескъ, Фръ дись а стрімтора лібертъділе констітүціонаре.

**АНГЛІА.** London, 24. Дек. Абердін сесваті айні дип-  
ниера миністерія: ачеста се комісію din капачітъділе челе маі  
дестине рекрятате dintre Birži и Неліді. Din partida Birži Ion  
Рэсэл пріймі миністерія чөлөр естерие, ші кондочереа камерей  
de жосč, Наймерстон миністерія чөлөр інтерие, dintre Неліді,  
афаръ de Абердін інтрапъ thi миністерія Грахам, Гластон, Хер-  
берт ища. Васть зікъ къ нова кабінетъ а ешітъ din сәнкя коалі-  
ціонеи че рествропъ не миністерія лбі Дербі. Бэрса. Тимес ші  
несте тотъ изблікъ пріймі віне асть алкътвіре а миністерілікі  
Абердін, пытai ла партіде естриме нz ле с дынъ initia подз  
кабінетъ; ачесте Topi нz фъгъдевене ачестілікі миністерія о фіораре  
пічі такар de ын anč, дикът Дербі фірт'о скрісіре кътре ын  
амікъ ренкітілі din Irlanda ыші еспрітъ къ таңыт чертітілдіне  
сперанда de a ce bedea thi Фронтса трезілор дикъ днаінте de  
Апріле Фіторія; калкъдза каплзы Topistilor се ділтемесізъ не  
етероценепітатеа елемъпітелор че констітутъ не кабінетъ Абердін;  
нz штімікъ изът дикът опоратыл Дербі ва фаче консул фъръ осін-  
тарія, сігрp e къ фънесъ се гътесте а организа о серіость оғы-  
съзілне диконтра подзлї кабінетъ. Еар органы radikalіlor, віне  
къ Абердін d'ind миністерія лбікрърілор избліче ла ын кърбатъ  
Фронташікъ аж ачестей партіде, тоттый нz веде thi миністеріял  
Абердін маі таңт дикът ын жаст-тіліеъ пічі рече пічі калді,  
чела че афаръ de доктрина лівертъдій de негоділ с'асетілъ ді-  
пітръ тóте къ ачела ал лбі Дербі. — Днаінте de a ne ла zioa  
ввпъ дела миністерія къзбтъ не віне а маі дісемна о інтерне-  
жъдіне че і се фъкъ лбі thi ватіма wedingъ de ремасъ ввпъ. Ын  
менбръ аж камерей de жосč фітреебъ адекъ не миністерія: дікъ  
e адевъръ чееса че се вестеште, към къ гъбернія спаніолъ пріп-  
тір'о 198ъ изпере ла каме ap denega ла орі чеалат локітіорія сад  
ші пытai трекъторія thi Сpania осінталітаеа дікъ ачела' нz ва-  
fi de релігіоне романо-католікъ; Стамлei ресианс: къ къ адевъ-  
въратъ сад сосіт ла гъбернія МС. брітаніче асемене потіфікъді-  
не, дар фінідъ ачеса ера кончептъ thi піоте терміні еквівочі,  
d'чеса, с'а скрісій Амбасадорлай енглezз акредитат лънга кър-  
те спаніоль, ка съ факъ къвінціоселе фітреебъдій thi каса  
ачеса

*London*, 28. Dek. Кабинетът чеи по юг енглески аша към  
да компасе Абердин се диктува отъ *de Рединг*. Финдъкъ шедин-  
деле парламентът се открива на 10. Феврарий, Абердин  
щѣ Ръсел, гъсиръ де квийдуъ иш пънъ атчичъ а фаче квостокъ  
извлѣкали програма политичеи де каре се ва *linea* ъстъ министе-  
ръ не фиторій. Абердин фъкъ ачеста дн каса Лордилоръ; тай-  
фитъвъ, ел фитинце дела сене ачеа фитицъбне агентатъ *de Дерби*  
на кънд ел ар фи конченътъ тай де тълтъ къ атчичъ сеи политичи  
планъ де арестъри кабинетъ; фронтъ добавъ къ лътъ пічъ по  
трекътъ дн гжанд а фаче вре ѹи компютъ къ атчичъ сеи политичи  
спре арестъри министерълъ лътъ Дерби, къмъ претине ачеста, зиче  
къмъ вънсълъ съа фостъ хотърътъ а петрече дозе лътъ de ерпъ  
хъпъ тареа медитерапъ, спре каре сконъши дикриасе о касъ  
ла *Nica*: ши къ днтр'ачеа се помені къ речина дн кътъ да  
кърте, дн каре днвітъцъбне се зичеа къмъ е пофтитъ ши *Lans-  
don*, „требъе съ о търтъріеск. зиче анои кътре Лордъ, къмъ  
тие ми се пърътъ моментъл праа бине венитъ де а пънъ одатъ  
ефършитъ да десктъріе политиче; ши totъ deodатъ дейларъ, къмъ  
еъ по те симдамъ пічъ жненъ пічъ таре дндейстъ спре а те  
апка de амътъреа лътъ министеръ фъръ коажеторица Лордъ *Ръсел*. Спре чеа тай таре въквръ а *mea dedeis* дн конворкі-  
реа че о авдъвъ къ побілъ Лорд престе піште пърері конспе къ  
але теле. Асферъ по пердъл тімълъ, диклийд опдинъл редицей,  
ши, дъндъ ла о царте орі че концидеръдъбне персонале, коти-  
сеиа министерълъ, каре въ есте квостокъ. Че привеште да пол-  
тика постръ дн афаръ ачеса се диктумеъзъ не прінчичъ, че па  
съа скимбатъ де 13 амъ. Прінчичиите ачесте сънтъ: къ пои респе-  
тътъ *independencia* статутъръ стреине, фъръ таре фъръ тичъ, ши къ

пой нъ времъ а не гаечека днѣ требите лор дінълъвітъ. Нес-  
длервенціяне не вѣ фі не фіторів девіса, шї сперг къ кѣ аче-  
ста вом пъстра шї комътеріта аміції лор фів де че фел вѣ  
гъбернъ шї констітуціона ачелора. Дорінца чеа тай ферынга  
а тaea е ка съ deaDзинеzeб а нѣ фі піні одатъ конструйись Ат-  
гліа спре а лъка амвітрелеа. Интереси Англії е ка съ  
цінъ пачеа, шї че вѣ ста днѣ патерна тaea воів фаче ка съ и  
се тврвре, дар де алъ парте нъ dopeckъ шї нѣ воіескъ а редбче  
превъзътoreле тъсбрі че спре секвранда шї апътареа церей се  
фъкъръ de лепіслатъръ. (Азzi!) Еар днкътъ пентъ політика по-  
стръ меркантиль ед свит de пърере къ интересамъ церей шї опі-  
ніоне пъблікъ къ впѣгласъ ка ачееа съ спорѣскъ дн сенса  
кройтъ de ръносатъл Шелъ.

Еар Ресел джій дескоупер крезъл політік аз сеъ джптр'о епі-  
столъ адресатъ къtre амегъториі сеі din Чіті; „Фіндкъ ші ез-  
зіче джі ачеаста, къс вотъл төб контрірішіл ла къдерепа міністері-  
лай Дербі, амб сокотіл а фі де требвіпцъ ка съ даѣ тажъ de  
ажъторів ла алкътіреа позылі кабінетт. Спре а асекъра церей тóтé  
фолоселе днєї партіде ліберале ті амб үнвтъ de даторів а  
жертфі престенціоніле төле персонале (ла ирінъ зіоа джі міні-  
стерів), ла каре джі да френтъ посіціонса теа. Френтъ ачеа съ-  
те джвоій а ля парте ла кърітъ съ Лордъл Абердин, джі алж  
кърія карактерд опестъ ші нътррандере еб ныпч чеа таі таре  
джкредедере. Къ кінгл ачеаста скавпъл төб джі парламентъ дебені  
вакантъ. Издіне ам съ таі адаогъ ла челе къте в'ам zicd пе ла  
Маіз джайнтеа алефірілор үнеперале. В'амб фостъ zicd атвич, къ  
еъ dжнд'місіе прілежік джі камера те воіс сілі а пыне сұжыпшітъ  
ла ляпта дінтре иротекціоне ші лібертатае de негодів. Ачеастъ  
лаптъ се фіні къ трівтфл лібертъді de негодів аспра системеі  
de иротекціоне. Ам зіко атвич ші актъ о репетъ еаръші, къткъ  
політика комерциале а ачесторъ 10 ані din үртъ пз е дп реі, че  
ар фі де джпнцінатъ, чі таі въртосъ бп віне че е de льдітъ, къ  
ачеа н'а фостъ о політікъ перодъ ші дъвптьбре, че ар фі де  
ресткрупатъ сад de модіфікатъ, чі таі въртосъ о системъ вінеч-  
кътбріз че требвє съсдінітъ, -спріжінітъ ші джпнцітерітъ. Амб таі  
zicd къ пропъшіреа інтелектуаль а класеі твичітбре аре френтъ  
спре а і се таі джпнцілі дрентхріле політіче, віне къ de алж  
парте пз се пітіе нега грэктатае де а джпнъка респектъл къв-  
нітъ веқілоръ леії къ респектъл че терітъ пропъшіреа industriei,  
крештереа попоръціоне ші льдіреа кълтврэ. Ачеаста е місіонеа  
міністерілай Абердин. Дікъ амб інтратъ джі ачестъ міністерів,  
ачеаста о амб Фъкітъ, къчі п'амб афлатъ алтъ тіжлокъ спре а  
серві таі віне қағсеі прогресылай челді льтінатъ ші radionare,  
къреіа консакраіс віаца теа чеа політікъ. Din партемті джі льдіреа  
джвъдътврэ, джі стіндерепа лібертъді реліфіосе ші політіче, дж  
ачеа а лібертъді de негодів ші а дрентхрілоръ політіче еб възж  
адевъратоле тіжлооче спре а съсдінеа інстітутіоніле съ каре не  
бъкварьтъ поі de атъл ферічіре. Ачеаста е програма позылі  
міністерів енглесеск, програма лібераръ, demis de eminentele  
капачітці че комініш міністерів; каре програма есте форте не  
шакъ ші иші Timec" ишкір пегешітълік пхініръ!



 КЪЛINDAPІЯ лві Георгіе Баріць пентръ попоръклъ ротънскій, а діаа edicіюне а ешітъ; се вінде ұнасъ нымай къз пренчя депесч ап пайне къте 20 крі м. к. —

# Лицтииңде Президент

*Gazeta Transsilvaniei* ші Фóia пептру Minte, Inimó ші Litepatspz  
пе апвя 1853, Семестръ I.

Къ Нръл ачеста съ днкеиъ абонементълъ ап. тр. — Не въ-  
торів се ва тръмите Жърналъ Националъ пътai ла ачеi че с'аѣ  
прекъператъ не Сеп. I ап. 1853.

„Газета ва еши de 2 орѣ не септъмвръ; Фоіа одатъ, днесъ  
къте о коль не съптъмвръ ли форматъ №. 97 ал Газетеи шї  
50—51 ал Фоіеи, дакъ не ва фї припънтишъ щї не лъгъ жертве  
твари.

Преуїза по Сем. є 5 ф. дн Monarхіъ; 7 ф. т. к. ін афаръ.  
Не кредитъ не гарантатъ нѣ се ва тръшите ла пимине.  
Се погте препомпера ла Он. поштпй DD. Кореспондингъ ша  
ла офічие постале ч. р. къ скрісорі Франкаке, къ адреселе ша

— поста din 8рмът вине скрісе. —  
Дела 10 есепиларе впвлѣ се дѣ гратіс. —  
ДДиї коажкътъорі пріимескѣ шї впвлѣкъ тмлътіре да въ-  
мелє Nauisnєї шї амѣ лгтнпърї еї. Ped.